image

SKYBOUND

112

THE WALKING DEAD™

KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer

CHARLIE ADLARD
Penciler, Inker, Cover

CLIFF RATHBURN
Gray Tones, Cover Colors

RUS WOOTON
Letterer

SEAN MACKIEWICZ
Editor

@FranRomeroJr
Creador del Blog

http://thewalkingdeadonlinecomic.blogspot.com

@WalkingDeadTWD

For Skybound Entertainment

SKYBOUND

Robert Kirkman
chief executive officer

J.J. Didde
president

Sean Mackiewicz
editorial director

Helen Leigh
office manager

Shawn Kirkham
director of business development

Brandon West
inventory control

Feldman Public Relations LA
public relations

for International Rights inquiries, please contact foreign@skybound.com

www.skybound.com

For Image Comics

image

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Ron Richards
director of business development

Jennifer de Guzman
pr & marketing director

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Emily Miller
administrative assistant

Jamie Parreno
marketing assistant

Jenna Savage
administrative assistant

Kevin Gan Yuen
digital rights coordinator

Jonathan Chan
production manager

Drew Gill
art director

Tyler Shainline
print manager

Monica Garcia
production artist

Vincent Kukua
production artist

Jana Cook
production artist

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #110. May 2013. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2001 Center St., 6th Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2013 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD© (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics© and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. DIGITAL EDITION.

¡OH, DIOS MÍO!

¡SPENCER!

OH, DIOS...

OH, DIOS...

SE LO ASEGURO, SEÑORITA... ESE CABRÓN ESTÁ MUERTO.

QUIERO DECIR, VES TODAS SUS *TRIPAS* COLGANDO Y ESO, ¿VERDAD?

¿PODRÍAS SER AMABLE Y DECIRME EN QUÉ CASA VIVÍA ESE DESGRACIADO?

HE OIDO EL *ASQUEROSO* RUMOR DE QUE TENÍA UNA MESA DE BILLAR.

LA VERJA NO SE ABRE. NO VEO A NADIE.

DADME UN MINUTO.

¡¿HOLA?!

¿OLIVIA? ¿HAY ALGUIEN?

CLANG!

HIJO DE PUTA...

YO ME OCUPO.

CARL, QUÉDATE AHÍ.

¡¿QUÉ *DEMONIOS* ESTÁ PASANDO AHÍ DENTRO?!

SLASH!

¡PERDÓN! ¡YA VOY!

¡AGUANTAD!

SMASH.

¡DESBLOQUÉALA! AYÚDAME A ABRIR ESTA COSA.

¡LO *INTENTO*!

¡LO SIENTO MUCHO!
¡SÓLO TIRA!
¿QUÉ DEMONIOS PASA, OLIVIA? ALGUNO HA PODIDO MORIR AHÍ FUERA.
¿NO ESTABAS DE GUARDIA?
¿QUÉ *PROBLEMA* HAY?
ESTÁ AQUÍ.

www.latrastiendadelcaminante.blogspot.com

OH, DIOS... ¡HEATH!

ESTOY BIEN. HEMOS VUELTO... ESTAMOS A SALVO.

VENIMOS HASTA ARRIBA DE PROVISIONES. TODO VA A IR *BIEN*.

NO... NO LO CREO.

SPENCER ESTÁ MUERTO. NEGAN...ÉL...

LO *DESTRIPÓ*.

TENEMOS QUE...

NO. YO ME ENCARGARÉ.

DENISE, ¿DÓNDE ESTÁ?

¡¡CREÍA QUE TENÍAMOS UN ACUERDO!!

OH, RICK...QUÉ PUTA *ALEGRÍA* ME DA VERTE. ME LEVANTARÍA A ESTRECHARTE LA MANO PERO ME HE PASADO LAS TRES ÚLTIMAS HORAS JUGANDO AL BILLAR Y TENGO UN DOLOR EN EL HOMBRO QUE ME ESTÁ *MATANDO*.

ESTOY DESENTRENADO.

¿AGUA?

HAS *MATADO* A UNO DE LOS MÍOS.

¿QUÉ *COÑO* HA PASADO?

UN MOMENTO POR FAVOR.

VOY A DEJAR A UN LADO POR UN MOMENTO LAS TONTERÍAS PARA DEMOSTRARTE LO *SERIO* QUE SOY.

NO VOY A DECIRTE NI UNA SOLA PALABRA HASTA QUE ME DIGAS: *"GRACIAS, NEGAN"*.

EXPLÍCATE, *AHORA.*

O TÚ Y TUS HOMBRES NO SALDRÉIS DE AQUÍ CON VIDA.

¡HA! ¡HA! ¡HA!

LUCILLE, DAME FUERZAS...

COMPRENDO QUE NUESTRA RELACIÓN COMENZÓ CONMIGO GOLPEANDO LA SANTA PUTA Y JODIDA CABEZA DE UNO DE TUS AMIGOS HASTA MATARLO. NO SE ME ESCAPA LA GRAVEDAD DE ESA SITUACIÓN.

PUEDES ESTAR ***SEGURO*** DE ESO. NO CREO QUE VAYAMOS A COMPARTIR NUNCA UNA COMIDA JUNTOS O A CONTARNOS EL UNO AL OTRO NUESTROS MÁS PROFUNDOS Y OSCUROS ***SECRETOS***.

DICHO ESO, MALDITA SEA...SIENTO COMO QUE LO ÚNICO QUE HE HECHO ES ***EMPEORAR LAS PUTAS COSAS*** CON MIS INTENTOS DE DEMOSTRAR LO RAZONABLE QUE PUEDO LLEGAR A SER.

¿ESTO ES UNA PUTA ***BROMA***?

OH, QUÉ POCA MEMORIA.

RESPÓNDEME A ÉSTO. DESPUÉS DE QUE TU HIJO SE ESCONDIERA EN UNO DE MIS CAMIONES Y ACRIBILLARA A ALGUNOS DE MIS HOMBRES... ***HASTA MATARLOS***...¿QUÉ HICE?

¿DESTRIPÉ A TU HIJO? ¿DEJÉ QUE ALGUNOS DE MIS HOMBRES SE APROVECHARAN DE ÉL? ES MÁS, DEBO CONFESAR QUE ESO ***NUNCA*** FUE UNA AMENAZA REAL. POR MUCHO QUE ***AME*** LA VIOLENCIA...***ODIO*** JODIDAMENTE LA VIOLENCIA SEXUAL. ES...INDECOROSO.

NO...DEJÉ QUE TU HIJO SE FUERA, TE LO DEVOLVÍ ***SANO Y ABSOLUTAJODIDAMENTE A SALVO***...COMO ALGÚN TIPO DE SANTA CLAUS APOCALÍPTICO. JOU-JOU HOSTIA.

POR DECIRLO DE ALGÚN MODO. ERES RICK EL PORCULERO QUE NUNCA ME CONCEDERÁ EL BENEFICIO DE LA DUDA PORQUE MATÉ A UNO DE SUS ***MISERABLES*** AMIGOS PARA PONERLO FIRME.

LA PRÓXIMA VEZ QUE ALGUIEN ME PIDA QUE TE ***MATE*** PARA ***PONERLO*** AL MANDO...PUEDE QUE CONSIDERE LA OFERTA.

AHORA... ENSÉÑAME LO QUE TIENES.

ÉSTO VALDRÁ.

NOS LO *LLEVARE-MOS.*

CARGADLO TODO, CHICOS.

QUERRÁS DECIR LA *MITAD.*

SABES QUÉ, PUEDES QUEDARTE CON TODO. CONSIDÉRALO COMO PAGO POR EL TRAIDOR. NO SABÍA QUE LO ESTUVIÉRAIS PASANDO TAN MALDITA-MENTE MAL.

NO. LLEVAOS LA *MITAD.*

UN TRATO ES UN TRATO.

BIEN POR MI.

YA LO HABÉIS OIDO. CARGAD LA MITAD.

¡ANDREA!

OH RICK...SABÍA QUE ÉL ERA UN GILIPOLLAS, PERO NO SE MERECÍA...

NECESITO QUE COJAS TU RIFLE Y VAYAS AL OTRO LADO DEL MURO...¡TE NECESITO EN EL CAMPANARIO EN MENOS DE DIEZ MINUTOS!

NO TARDARÁN MUCHO EN CARGAR LAS PROVISIONES...¡TENEMOS QUE DARNOS PRISA!

¿QUÉ? VALE.

¿QUÉ VAMOS A HACER?

www.latrastiendadelcaminante.blogspot.com

NEGAN ESTÁ AQUÍ CON UNOS OCHO TÍPOS. PUEDE QUE SEA NUESTRA OPORTUNIDAD PARA ATRAPARLO.

NO SALDRÁ DE AQUÍ CON *VIDA.*

¿NO DEBERÍAMOS CERRAR LA VERJA?

TODAVÍA NO.

= ¡HUFF! =

= ¡HUFF! =

AYUDA A OLIVIA A CERRAR LA VERJA TRAS NOSOTROS Y LUEGO REÚNE A TODOS LOS QUE PUEDAN DISPARAR Y ALINÉALOS JUNTO AL MURO.

MANTENÉOS AGACHADOS.

VALE.

ESPERA... ¿QUÉ VÁIS A HACER?

ALGO QUE DEBERÍAMOS HABER HECHO HACE TIEMPO.

¡HUFF!

¡HUFF!

¡HUFF!

VAMOS.

¿QUÉ COÑO HACEN ESOS IDIOTAS?

¿DÓNDE COÑO VAN...

PKOW!
KLIK-KLAK!
HOSTIA PUTA... ¡HOSTIA PUTA!
¡PUTA MIERDA!
¡MIERDA!
BLAM!

¡QUE NADIE SE *MUEVA*!

VIGILAD A ESOS TIPOS.

JODER.

¿HAS OIDO HABLAR ALGUNA VEZ DEL TIPO QUE TRAJO UN BATE DE BÉISBOL A UN TIROTEO...

...CAPULLO?

BLANK

WWW.LATRASTIENDADELCAMINANTE.BLOGSPOT.COM

AAGH!

BLAM!

BLAM!

AKK!

SPLAKK!

¿SORPRENDIDO?

SUPONGO QUE TU FRANCO-TIRADOR NO ME DISPARARÁ MIENTRAS VEA QUE ESTÁIS EN PELIGRO.

¿HAS OIDO HABLAR ALGUNA VEZ DE UN ESTÚPIDO GILIPOLLAS LLAMADO RICK QUE SE PENSÓ QUE SABÍA UNA MIERDA PERO EN REALIDAD NO SABÍA UNA MIERDA Y ACABÓ CAVANDO SU JODIDA TUMBA?

ERA SOBRE *TI*. LO PILLAS, ¿VERDAD?

TÚ ME OBLIGAS, Y ME OBLIGAS, Y ME VUELVES A OBLIGAR OTRA PUTA VEZ, RICK.

¿SABES LO QUE PASA CUANDO SE ME VA LA PUTA OLLA, VERDAD? ¿QUÉ PASA CONTIGO?

¿CREES QUE VOY A...

¡NO!

TÚ NO *TIENES* QUE HABLAR UNA PUTA MIERDA AHORA. ACABAS DE MATAR A DOS DE MIS HOMBRES, Y VENÍAS A ***MATARME*** A MÍ... TIENES QUE ESCUCHARME.

¿CÓMO PUEDES SER TAN JODIDAMENTE ***ESTÚPIDO***? TÚ ***LIDERAS*** A ESA GENTE...TIENES QUE SABER ALGO. ¿DE VERDAD CREÍAS QUE NO TENÍAMOS ARMAS SIMPLEMENTE PORQUE NUNCA NOS HAS *VISTO* CON ELLAS?

¿TODAVÍA USÁIS ARMAS CONTRA LOS MUERTOS? ¡¿QUÉ COÑO *PASA* CONTIGO?!

LAS ARMAS SE GUARDAN PARA ALGO MUCHO MÁS PELIGROSO, PERO MUCHO MENOS FRECUENTE: ***SOBREVIVIR***. SON PARA *INTELECTUALES*.

¿NUNCA HAS NOTADO QUE A VECES MIS VISITAS SE HAN RETRASADO UN DÍA O DOS?

¿CREES QUE ESO ES PORQUE LLEGO TARDE? O CUANDO LLEGO PRONTO... ¿ES PORQUE HABÍA POCO TRÁFICO O HE SALIDO DEMASIADO TEMPRANO?

ORGANIZAR A DIEZ TIPOS PARA VENIR HASTA AQUÍ...NO ES MÁS QUE UN TROZO DEL PUTO PASTEL. EL RESTO...***EL EQUIPO DE APOYO***...

...CONLLEVA UN POCO MÁS DE PLANIFICACIÓN Y ORGANIZACIÓN.

BUSCA DOVE

WWW.LATRASTIENDADELCAMINANTE.BLOGSPOT.COM

Y SI NO TE
HAS DADO CUENTA DE
ESO...ESTÁS REALMENTE
JODIDO. ESTÚPIDO
HIJO DE PUTA.

TRADUCIDO POR @BYKTOR18